



Distr.
GENERAL

S/18793
9 April 1987

ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH



الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ٩ نيسان/أبريل ١٩٨٧ موجهة الى الأمين العام من الممثل الدائم لجنوب افريقيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أوجه انتباهكم الى النص التالي لرسالة عاجلة نُقلت الى حكومة بوتسوانا في ٨ نيسان/أبريل ١٩٨٧ . وقد نُقلت رسائل مماثلة كذلك الى حكومات موزامبيق وزامبيا وزمبابوي .

"لقد علمت حكومة جنوب افريقيا من مصادر موثوق بها أن المؤتمر الوطني الافريقي لجنوب افريقيا يخطط لشن هجوم لعرقلة عملية الانتخابات العامة عن طريق العنف . وتشمل خطته هذه تسلل عدة جماعات من الإرهابيين المدججين بالسلاح ، الذين تجمعوا في زامبيا ، الى داخل جنوب افريقيا وقد غادرت بعض هذه الجماعات زامبيا في سبيلها الى جنوب افريقيا عن طريق بوتسوانا وزمبابوي وموزامبيق . وتحث حكومة جنوب افريقيا حكومة بوتسوانا على منع هؤلاء الإرهابيين من المرور عبر أراضيها .

"إن حكومة جنوب افريقيا ترغب في أن تعيش في سلام مع جميع جيرانها وأيدت استعدادها لإقامة علاقات صداقة وتعاون مع جميع بلدان المنطقة . بيد أنه لا يمكنها أن تسمح للإرهابيين بدخول جمهورية جنوب افريقيا من البلدان المجاورة . ولا ينبغي تفسير ذلك على أنه تهديد . غير أنه إذا ما سُمح لهؤلاء الإرهابيين المسلحين بمتابعة مخططاتهم القائمة على العنف ، فإن حكومة جنوب افريقيا ستضطر الى اتخاذ ما تراه لازما من التدابير لحماية شعبها وحدودها .

"وإن حكومة جنوب افريقيا تأخذ هذه المسألة مأخذ الجد وتأمل في أن تتخذ حكومة بوتسوانا ، بأقصى سرعة ، تدابير فعالة لإحباط هذه الخطة بالذات للمؤتمر الوطني الافريقي ."

وسأغدو ممتنا لو تفضلتم بالعمل على تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) أ. ل. مانلي